

## 網上系統帳戶申請表

Formulário de conta do sistema de candidatura online

### 申請單位資料 Informações do requerente

申請單位名稱 (中及葡)

Nome do Requerente: \_\_\_\_\_

(Chinês e Português)

會址

Endereço da sede: \_\_\_\_\_

通訊地址

Endereço de contacto: \_\_\_\_\_

電子郵箱 E-mail: \_\_\_\_\_

網址 Website: \_\_\_\_\_

電話 Tel: \_\_\_\_\_

傳真 Fax: \_\_\_\_\_

刊登於澳門政府公報 \_\_\_\_\_ (日/月/年) 第 \_\_\_\_\_ 期 \_\_\_\_\_ 年

Publicada no Boletim Oficial da R.A.E.M no<sup>o</sup>: \_\_\_\_\_ (Dia / Mês / Ano)

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ ano

### 申請單位類別 Categoria do requerente

(請選擇一項最適合的 Selecciona apenas a mais adequada)

視覺藝術 Artes Visuais

舞蹈 Dança

音樂 Música

戲劇 Teatro

澳門文化遺產 Património Cultural de Macau

澳門非物質文化遺產

Património Cultural Intangível de Macau

時裝 Moda

文學創作及研究 Literatura e Investigação /  
學術研究 Pesquisa Académica

影視製作及相關宣傳推廣  
Produção cinematográfica e televisiva e  
respectiva publicidade e promoção

動漫 Animação e banda desenhada

綜合項目 Projecto Integrado

其他 Outros \_\_\_\_\_

## 申請單位領導成員名單 Principais funcionários da organização requerente

會長/主席 Presidente \_\_\_\_\_

理事長 Presidente da Direcção \_\_\_\_\_

聯絡人 (最少兩名，並從中揀選一位透過流動電話接收本局資助訊息 – SMS )

Pessoas de contacto (indique pelo menos duas pessoas para contacto e escolha uma para receber um SMS do IC acerca do subsídio)

| 姓名 Nome | 職銜 Título | 手提電話 Telemóvel | 短訊 SMS                   | 電郵 E-mail |
|---------|-----------|----------------|--------------------------|-----------|
|         |           |                | <input type="checkbox"/> |           |
|         |           |                | <input type="checkbox"/> |           |
|         |           |                | <input type="checkbox"/> |           |
|         |           |                | <input type="checkbox"/> |           |

本申請單位願意以電郵方式接收由文化局發出之活動資訊

**O requerente aceita receber informação do Instituto Cultural por e-mail?**

是  
Sim

否  
Não

填妥上述資料後，仍須向本局遞交以下文件，方具備條件開立網上系統帳戶：

(As condições para a abertura de conta do sistema de candidatura online serão satisfeitas mediante a apresentação ao Instituto Cultural dos seguintes documentos, após o preenchimento devido das informações acima.)

- 1) 申請單位刊登在《政府公報》的證明文件（須為載於印務局網頁上之中、葡文 PDF 版本）；

Documentos comprovativos da associação publicados no Boletim Oficial (deve ser a versão chinesa e portuguesa, em formato PDF, constante na página electrónica da Imprensa Oficial);

- 2) 申請社團／機構須提交證明其為非牟利之社團／機構；

A associação / instituição deverá fazer prova de ser uma associação / instituição sem fins lucrativos;

- 3) 身份證明局發出之《已成立社團之領導架構證明書》文件，內容包括領導架構之組成（不接受收據）；

Certificado de composição dos corpos gerentes pela Direcção dos Serviços de Identificação, incluindo a estrutura de liderança (não serão aceites recibos);

- 4) 澳門銀行帳戶（澳門幣）存摺首頁副本（載有帳戶名稱和帳號的資料頁）或由本澳銀行發出的其他相關證明文件，本局不接受自行製作的銀行帳戶文件。

Cópia da primeira página da caderneta bancária (com o nome e o número da conta) em patacas, de um banco de Macau, ou documento comprovativo emitido pelo banco, documentos relativos à conta bancária elaborados pelo próprio requerente não serão aceites pelo Instituto Cultural.

## 聲明 Declaração

1. 本申請單位確認已閱悉和同意《文化活動／項目資助計劃—資助指引》或及《2020 “文化活動／項目資助計劃” 粵曲折子戲演出活動申請須知》或及《2020 “文化藝術管理人才培養計劃” 資助指引》或及《跨年度資助計劃—資助指引》，並確認本申請受上述的條款約束。

O requerente vem, por este meio, confirmar que leu com atenção e concorda com as "Directrizes do Subsídio para o Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais" e/ou "Programa de Apoio Financeiro para Actividades / Projectos Culturais - Notas para Candidatura de Excerto de Ópera Chinesa 2020" e/ou " Directrizes do Subsídio para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes 2020" e/ou "Directrizes do Subsídio para o Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais Plurianuais das Associações Locais" e concorda com o conteúdo e garante respeitar os termos e condições.

2. 倘文化活動／項目資助申請表的内容與所提交的計劃書内容不一致，本申請單位同意文化局按已提交的上述申請表作準。

Em caso de divergências entre o boletim de candidatura apresentado e o conteúdo da proposta relativos ao Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais, o requerente concorda com o Instituto Cultural em apenas considerar as informações fornecidas no boletim de candidatura acima mencionado.

3. 本申請單位謹此聲明及保證，向文化局提交的申請表及附件上所有資料全部屬實，並且清楚知悉虛報或隱瞞重要事實將會撤銷資助，以及須承擔一切法律責任。

O requerente declara e garante que todas as informações fornecidas no boletim de candidatura e respectivos anexos apresentados ao Instituto Cultural são verdadeiros e tem conhecimento que se fornecer informações falsas ou ocultar factos importantes estará sujeito ao cancelamento do subsídio e a responsabilidades legais.

4. 本申請單位 為計劃而提交的所有本人及他人之個人資料，須保證各資料當事人已知悉收集之用途。

O requerente deve assegurar que os titulares dos dados pessoais a que se referem na candidatura ao Programa de Subsídios conhecem a finalidade de recolha dos mesmos.

5. 本申請單位同意文化局收集所有資料僅作資助審批、統計數據、通訊、研究及資料庫用途。

O requerente, concorda com o Instituto Cultural em utilizar todas as informações recolhidas apenas para fins de aprovação dos subsídios, processo estatístico, comunicação, pesquisa e banco de dados.

6. 本申請單位同意文化局為配合調查或審計，根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定，可採用包括資料互聯在內的任何方式，核實其認為需要的相關人士個人的登記資料。當涉及違反法律之行為（如攻擊本網站）時，基於刑事調查的需要，本局可能會向執法機關提供所記錄的資料；執法機關可能利用該等資料追查作出不法行為的人士及依法處理。

O requerente, concorda com o Instituto Cultural em facilitar a investigação ou auditoria de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005, Lei da Protecção de Dados Pessoais, o Instituto Cultural reserva-se o direito de verificar os dados pessoais dos utilizadores registados, quando necessário, através de quaisquer meios, incluindo a troca de informações. Quando os actos constituem infracções legais (como um ataque informático ao website), o Instituto Cultural tomará providências e fornecerá os dados registados às autoridades policiais. Estes, em seguida, usarão os dados para investigação e localização do infractor.

申請單位負責人簽名及蓋章

**Assinatura do responsável com carimbo oficial do requerente**

(請按澳門居民身份證的簽名式樣簽署)

(Por favor, assinar com assinatura idêntica à usada no seu BIRde Macau)

---

姓名 (會長／理事長)

Nome (Presidente/Presidente da Direcção)